

COTE

MAGAZINE ZÜRICH

AUSGABE 41 SUMMER AHEAD 2023 CHF 8.50

PERSONALITIES ALBAN CLAUDIN – EVA JOSPIN **PORTFOLIO** STEVE SCHAPIRO & ANDY WARHOL **ESCAPE** MENORCA ART DESTINATION **UHREN** ARTISTIC CRAFTS



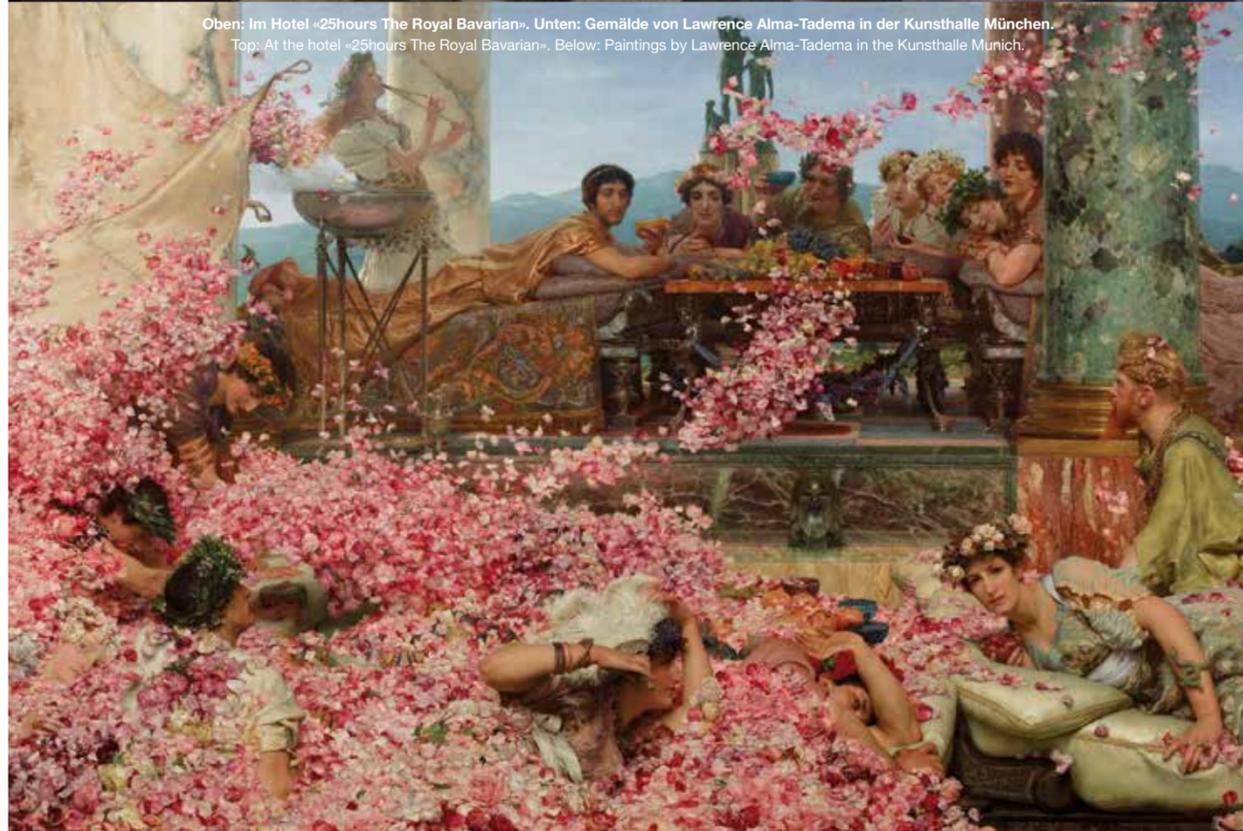
DEUTSCH
& ENGLISH



Extremely Addictive
THE SUMMER AHEAD ISSUE



Oben: Im Hotel «25hours The Royal Bavarian». Unten: Gemälde von Lawrence Alma-Tadema in der Kunsthalle München.
Top: At the hotel «25hours The Royal Bavarian». Below: Paintings by Lawrence Alma-Tadema in the Kunsthalle Munich.



Fotos: © Steve Herud, Lawrence Alma-Tadema «Die Rosen des Heliothalus 1886», Colección Pérez-Simon © courtesy Kunsthalle München. © München Tourismus Joerg Lutz.



Die Türme der Münchner Innenstadt, mit den Zwillingstürmen der Frauenkirche.
The towers of Munich's city centre, with the twin towers of the Frauenkirche.

Zwischen Tradition und Moderne

Es gibt sie in jeder Stadt. Die Sehenswürdigkeiten, die beim Besuch auf keinen Fall auf der To-Do-Liste fehlen dürfen. In München zählen die Frauenkirche, das neue Rathaus und der Marienplatz dazu. Doch es gibt noch viel mehr zu entdecken.

They exist in every city. The sights that should definitely be on your to-do list when visiting. In Munich, the Frauenkirche, the new city hall and Marienplatz are among them. But there is much more to discover.

Katarina Griesbach (text) PD / zVg (fotos)

Die bayrische Landeshauptstadt ist nicht nur für waschechte Münchner:innen einer der schönsten Orte der Welt. Mit ihren vielseitigen Stadtvierteln, den etlichen Parkanlagen und den Sehenswürdigkeiten ist sie besonders im Frühsommer ein Treffpunkt der Kulturen.

GRÜN STATT GRAU

Botanik Fans und Naturliebhaber:innen aufgepasst! München feiert die Natur und verwandelt sich dieses Jahr in eine grüne Oase. Im Rahmen des «Flower-Power-Festivals» dreht sich alles rund um die Blüte, im wörtlichen, aber auch im übertragenen Sinn. Das Programm reicht von Ausstellungen und Workshops, über Performances und Theater bis bis zu kulinarischen Highlights und versetzt die Stadt in einen Blütenrausch.

GENUSS UND KULINARIK

Während in der «Pizzarei» am Dom das von Flora und Fauna inspirierte, bepflanzte Interieur im Dschungel-Stil die Grenze »

The Bavarian capital is one of the most beautiful places in the world, and not just for true Munich residents. With its diverse neighborhoods, numerous parks and sights, it is a meeting place of cultures, especially at this time of year.

GREEN INSTEAD OF GREY

Botany fans and nature lovers: watch out! Munich celebrates nature and transforms itself into a green oasis. As part of the «Flower-Power-Festivals», everything revolves around blossoms, literally but also figuratively. The programme ranges from exhibitions and workshops to performances, theatre and culinary highlights, sending the city into a floral frenzy.

INDULGENCE AND CULINARY DELIGHTS

While the jungle-style interior of the Pizzarei am Dom, inspired by flora and fauna, blurs the line between city and nature in the heart of Munich, the «Giorgia» trattoria in the «Haidhausen» district welcomes its guests in a vintage flower »



Links: Die «Schwanen-Suite» im Hotel «25hours The Royal Bavarian». Rechts: Die Trattoria «Giorgia», bekannt für ihre Spaghetti Carbonara.
Left: The «Swan Suite» in the hotel «25hours The Royal Bavarian». Right: The trattoria «Giorgia», known for its spaghetti carbonara.

» zwischen Stadt und Natur mitten im Herzen von München verschwimmen lässt, empfängt die «Giorgia» Trattoria im Stadtviertel Haidhausen ihre Gäste im vintage Flower Power-Ambiente mit einem leicht kitschigen Mix aus poppiger Blumentapete, Marmortresen und Spiegeldecke. Serviert werden Signature Gerichte wie Burrata Pizza oder die grandiosen Carbonara Spaghetti aus dem Pecorino-Laib.

KÖNIGLICHE LOGE

Gegenüber des Hauptbahnhofs in einer belebten Gegend, thront das 25hours Hotel «The Royal Bavarian» in einem prunkvollen historischen Gebäude. Im vergangenen Jahrhundert diente es noch als Oberpostamtsgebäude und königliche Telegrafestation, heute ist es ein beliebter Treffpunkt für urbane Nomaden. Das herrschaftlich historische Design gepaart mit ironisch-ikonischen Anspielungen auf das royale Erbe Bayerns punktet mit einem einmaligen Ambiente. Die gemütlichen Zimmer begeistern mit durchdachten Details und bieten je nach Kategorie verschiedene Annehmlichkeiten. Für längere oder besondere Aufenthalte bietet die Pfauen Suite auf ca. 70 qm viel Platz und sorgt für ein wahrhaft royales Feeling.

ROOFTOP-HIDAWAY

Das «Mandarin Oriental Munich» liegt versteckt in einer ruhigen Seitenstrasse und doch zentral in der Nähe der berühmten Maximilianstrasse. Dieses elegante Juwel kombiniert zeitlosen, kultivierten Charme mit zeitgenössischem Design und subtilen orientalischen Akzenten. Der «Mahjong Roof Garden» ist eines der bestgehüteten Geheimnisse der bayerischen Hauptstadt für Speisen und Drinks unter freiem Himmel mit atemberaubender Aussicht auf die Zwillingstürme der Münchner Frauenkirche bis zum alpinen Horizont. Nun lockt das Luxushotel mit neuen kulinarischen südamerikanischen und peruanischen Gourmet-Kreationen. »

Königlich-bayerische Hoflieferanten finden sich noch heute in Bestlage in der Altstadt und jede der Traditionsmarken steht auch Jahrhunderte später noch für Qualität und Luxus.

» power ambience with a slightly kitschy mix of pop floral wallpaper, marble counter and mirrored ceiling. Signature dishes such as burrata pizza or the terrific carbonara spaghetti from the pecorino loaf are served.

ROYAL BOX

Opposite the main railway station in a lively area, the 25hours Hotel «The Royal Bavarian» is enthroned in a magnificent historic building. In the last century, it still served as an upper post office building and royal telegraph station, today it is a popular meeting place for urban nomads. The stately historical design paired with ironic-iconic allusions to Bavaria's royal heritage scores with a unique ambience. The cosy rooms inspire with thoughtful details and offer various amenities depending on the category. For longer or special stays, the Peacock Suite offers plenty of space on approx. 70 sqm and ensures a truly royal feeling.

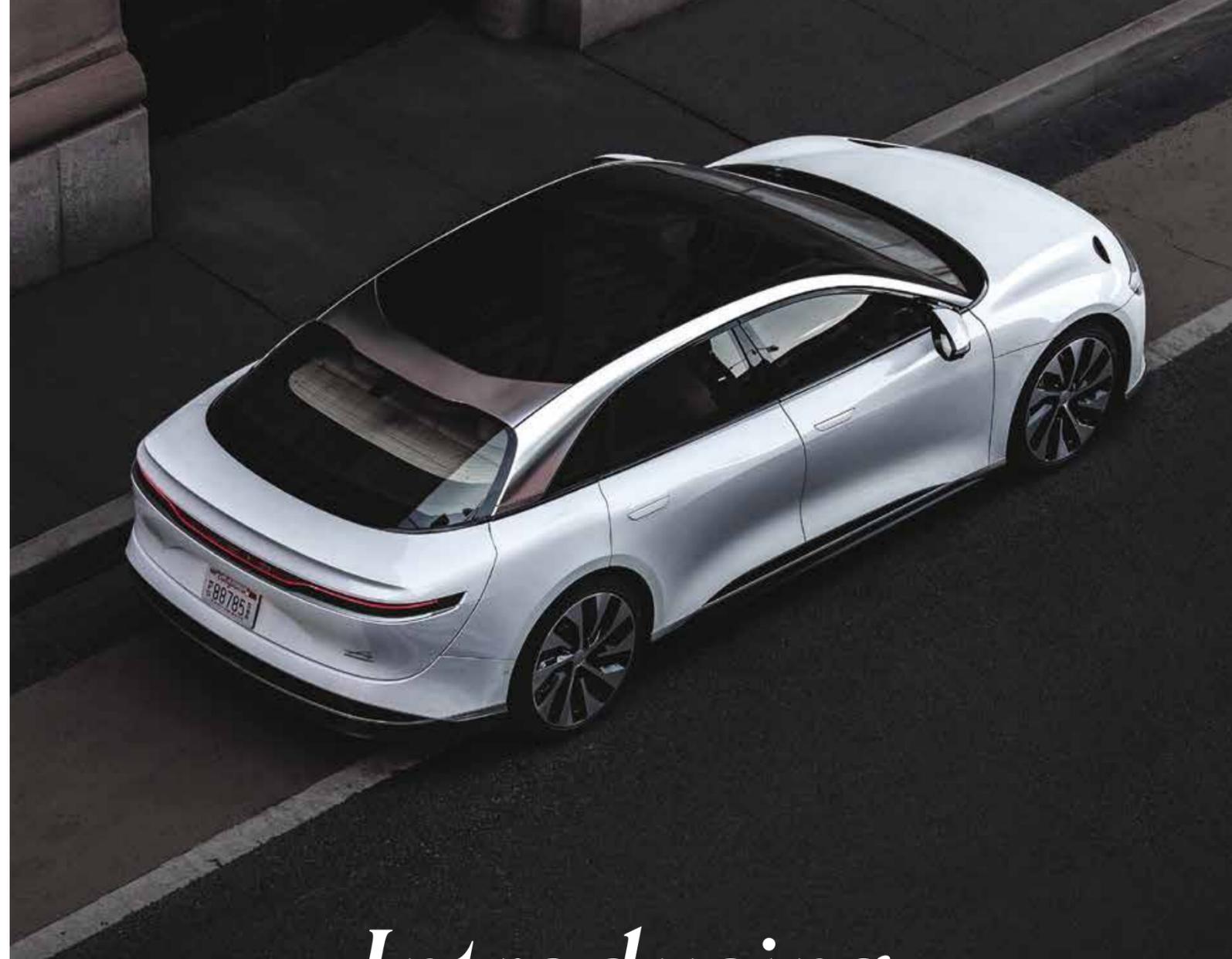
ROOFTOP-HIDAWAY

The «Mandarin Oriental Munich» is tucked away in a quiet side street, yet centrally located near the famous «Maximilianstrasse». This elegant jewel combines timeless, sophisticated charm with contemporary design and subtle oriental touches. The «Mahjong Roof Garden» is one of the Bavarian capital's best-kept secrets for al fresco dining and drinks with breathtaking views of the twin towers of Munich's «Frauenkirche» to the Alpine horizon. Now the luxury hotel is tempting guests with new culinary South American and Peruvian gourmet creations.

COSINESS MEETS DESIGN

The lean-luxury hotel label «Ruby» is represented by two hotels in Munich, both located close to the main railway station. «Ruby Rosi» reflects Bavarian cosiness on a design level and scores with a much sought-after roof garden. «Ruby Lilly» wants to take its guests back to the glittering 80s, when the successful Munich cult TV series »

Fotos: © Steve Herud, © Jérôme Galland



Introducing luxury electric.

LUCID

Lucid Air Grand Touring, 819 PS, 783-839 WLTP Reichweite kombiniert.
16,1 kWh/100 km, 0g CO2/km



Vl.: Die Bar im Hotel «Ruby Rosi», Kult bei Dallmayr: der «Hoflieferantenlikör», der Dachgarten des «Mandarin Oriental Munich». Unten: Der Eingang zum MUCA Museum of Urban and Contemporary Art.

From left: The bar in the hotel «Ruby Rosi», cult at Dallmayr: the «Hoflieferantenlikör» («Liqueur of the Purveyor to the Court»), the roof garden of the «Mandarin Oriental Munich». Below: The entrance to the MUCA Museum of Urban and Contemporary Art.

» GEMÜTLICHKEIT TRIFFT DESIGN

Das Lean-Luxury Hotel-Label «Ruby» ist mit zwei Häusern in München vertreten, beide nächst und nah zum Hauptbahnhof gelegen. «Ruby Rosi» spiegelt bayerische Gemütlichkeit auf Design-Niveau und punktet mit einem heissbegehrten Dachgarten. «Ruby Lilly» will seine Gäste in die glitzernden 80er-Jahre zurückversetzen, als die erfolgreichen Münchner Kult-TV-Serien «Monaco Franze» und «Kir Royal» für Furore und Einschaltquoten sorgten und die Bezeichnung «Schickeria» Eingang in den deutschen Sprachschatz fand. Beide Hotels verfügen über eine 24/7 geöffnete Bar und luxuriöse Komfort-Betten für erholsamen Schlaf.

ADEL VERPFLICHTET

Viele der ehemaligen königlich-bayerischen Hoflieferanten finden sich noch heute in Bestlage in der Altstadt und jede der Traditionsmarken steht auch Jahrhunderte später noch für Qualität und Luxus. Zu diesen gehört das Delikatessenhaus «Dallmayr». Um 1700 wurde erstmalig ein Geschäft in der Dienenstrasse erwähnt, das der Kaufmann Alois Dallmayr im Jahr 1870 übernahm und sich auf Kolonialwaren und Spezialitäten fokussierte. Heute gehört das Gourmet-Geschäft der Familie Randlkofer die den beliebten Hoflieferantenlikör nach traditioneller Rezeptur noch heute vertreibt. Die geheime Mischung besteht aus 30 Kräutern, darunter Pfefferminze, Anis, Zitronenmelisse, Ingwer und Kardamom. Eine bewährte Köstlichkeit, gefüllt in eine Original-Apotheker-Flasche.

URBANER ZEITGEIST

Anlässlich des 25-jährigen Jubiläums präsentiert das Museum of Urban and Contemporary Art (MUCA) ausgewählte Werke, welche repräsentativ für die langjährige, persönliche Leidenschaft des Sammlerpaars, Stephanie und Christian Utz, stehen und die gesellschaftliche Entwicklung der Urban and Contemporary Art thematisieren. Darunter sind Werke von Andy Warhol, Alex Katz, Banksy oder Keith Haring. Das «Kunstlabor 2», ein Zentrum auf Zeit für Kunst und Kultur der Muca-Macher, zeigt in einem ehemalige Gesundheitshaus auf zwei Etagen zeitgenössische Kunst. Neben den permanenten Rauminstallationen und wechselnden Ausstellungen, wird ein umfangreiches Kulturprogramm angeboten. «



Royal Bavarian court suppliers can still be found in prime locations in the old town and each of the traditional brands still stands for quality and luxury centuries later.

» «Monaco Franze» and «Kir Royal» caused a furore and ratings and the term «Schickeria» entered the German vocabulary. Both hotels have a bar open 24/7 and luxurious comfort beds for a restful night's sleep.

NOBILITY OBLIGES

Many of the former royal Bavarian court suppliers can still be found in prime locations in the old town, and each of the traditional brands still stands for quality and luxury centuries later. One of these is the delicatessen house «Dallmayr». Around 1700, a shop was first mentioned in Dienenstrasse, which the merchant Alois Dallmayr took over in 1870 and focused on colonial goods and specialties. Today, the gourmet shop belongs to the «Randlkofer» family, who still sell the popular «Hoflieferantenlikör» according to the traditional recipe. The secret blend consists of 30 herbs, including peppermint, aniseed, lemon balm, ginger and cardamom. A tried and tested delicacy, filled in an original apothecary bottle.

URBAN ZEITGEIST

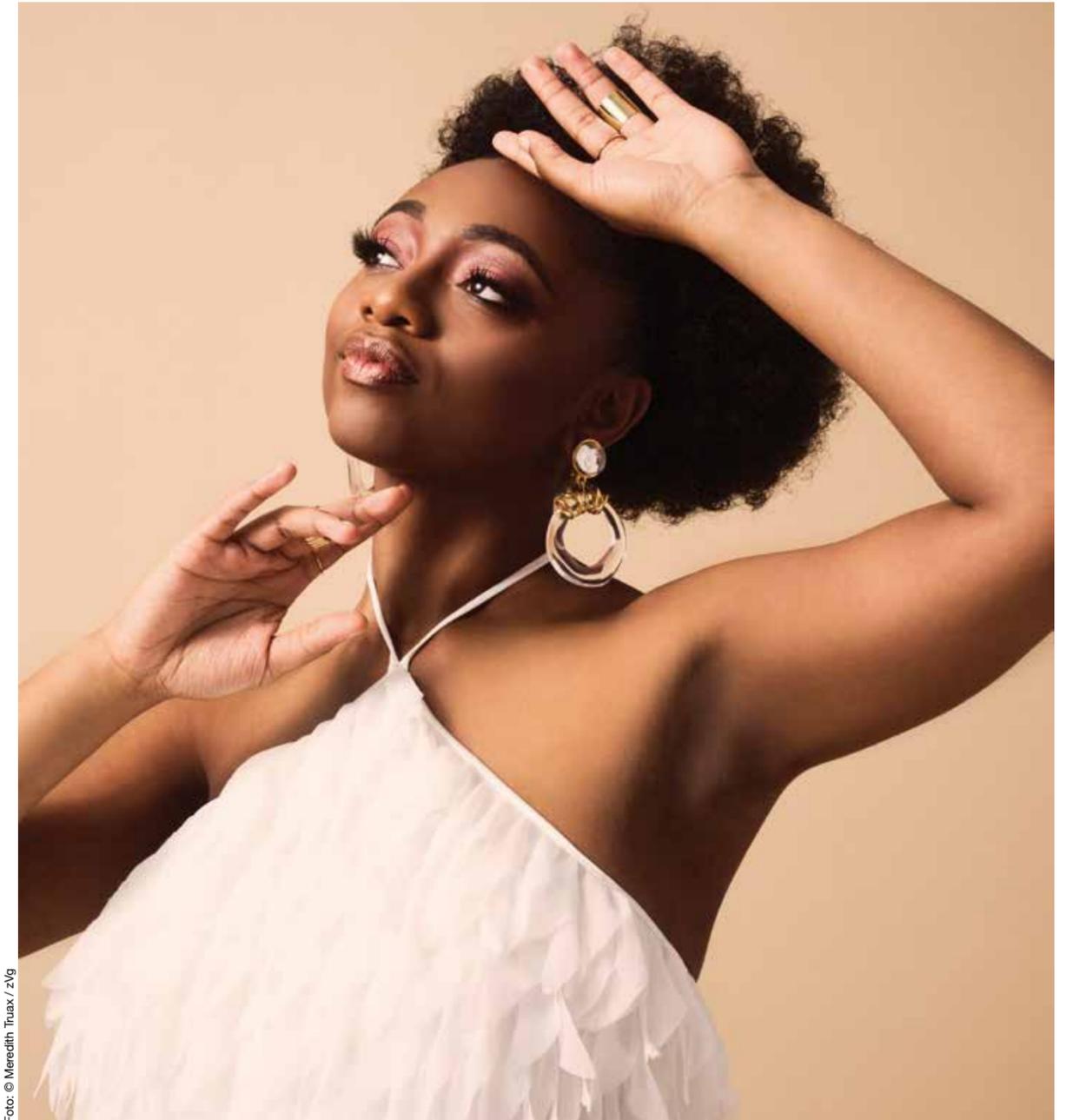
On the occasion of its 25th anniversary, the Museum of Urban and Contemporary Art (MUCA) is presenting selected works that are representative of the longstanding personal passion of the collector couple, Stephanie and Christian Utz, and that address the social development of urban and contemporary art. Among them are works by Andy Warhol, Alex Katz, Banksy and Keith Haring. The «Kunstlabor 2», a temporary centre for art and culture of the Muca makers, shows contemporary art on two floors in a former health house. In addition to the permanent installations and changing exhibitions, an extensive cultural programme is offered. «

- www.muenchen.travel
- www.flowerpowermuc.de
- www.pizzarei.de
- www.bigssquadra.com
- www.25hours-hotels.com
- www.mandarinoriental.com
- www.ruby-hotels.com
- www.dallmayr.com
- www.muca.eu
- www.kunstlabor.org
- www.sbb.ch

Fotos: © courtesy Ruby Hotels, © München Tourismus Frank Stolle, © Gerrit Meier, © München Tourismus Nicanor Garcia

COTE MAGAZINE SALON

LET'S TALK ABOUT EVERYTHING: BEGEGNUNGEN, GESPRÄCHE, PORTRÄTS



Samara Joy, Jazz-Star der Generation Z.

Foto: © Meredith Truax / zVg